

改良形聲字



802.598

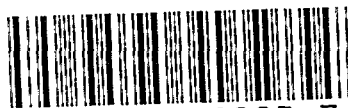
656

4

改良形聲字

新鄢客人著

慶業印務局代印



3 2173 6865 7

改良形聲字序

這篇文字是五年前在海外起草的，但是因為種種事務環境的羈限，沒有能夠早日把它修改付梓。這次修改，把原稿刪去過半，以求醒目，可是也無害於要旨。

然而可喜的是在這幾年間，我得見了幾個大同小異的建議，如王景春的形聲「新漢字」（除了用羅馬字拼音以外，歸併所得的九十五個偏旁也用羅馬字來代表），徐培根的形聲字（由五十個偏旁與四百多簡單的漢字作「聲讀」來拼寫），和林峯的「新字」（由五十個偏旁與七十六個字母來拼寫）。

不過我認為比我的建議還要好的祇有法人盧謹的建議，主張依照我國古音用羅馬字拼音的方法來改良我國文字（見中英法綜合辭典，民國二十四年出版）。這方法也可以避免很多同音同聲的字與詞。因此我文內所謂「漢字改良之唯一途徑」是除此以外而說的。不過我恐怕對於一般的人，謹廬的建議是不容易接受的。

中華民國三十八年八月二十五日新邨客人識於滬上

改良形聲字

改良形聲字目次

一	漢字改良之益不容緩·····	一
二	漢字永遠不變麼·····	五
三	採用純粹拼音方法的毛病·····	九
四	漢字改良之唯一途徑·····	十六

改良形聲字

新邨客人著

一 漢字改良之益不容緩

大凡一個國家的富強與貧弱，和它實業的發達與否，有莫大的關係。外國人的富強，也不過是近百年的事，也不過是他們實業發達的緣故罷了。而他們實業之所以發達，又不過是英人瓦特無意間發明了蒸汽機，引起了最近一百六十年來的實業革命之所促成。

實業革命雖然萌芽於英國，而不久法，德，義，俄，美，日，等莫不次第受其影響；於是爭相急起直追的趕上，甚或有的已經超越它，到了它的前面。可是在實業革命的過程中，我們中國獨獨的落後，是爲了什麼緣故呢？，這雖然因爲一般民衆的教育沒有能夠普及，可是更因爲我們智識界的人們的工作效率沒有能夠提高啊。而教育的不能夠普及，與工作效率的不能夠提高，又是爲了什麼緣故呢？這完全是因爲中外文字繁簡難易相差的太遠了。

中外文字繁簡難易相差的太遠，既有以造成今日我們貧弱而他們富強的局勢，那麼趕快的，有效的，解決我國文字問題，自然是當前的急務了。前輩近

賢早已看到了這一點。自從前清光緒十八年盧憲章首創「中國第一快切音新字」以來，五六十年間諸君子呼籲奔走，不惜餘力。他們的宗旨或在漢字的改良，或在國語的統一，或在文體的改變；然而終不外乎這三個大綱目罷了。

國語統一的問題已經在民國元年由前北京政府教育部成立了一個讀音統一會，召集了很多的學者來研討。經過了長時間的研究與討論，方纔制定了一種注音字母（即今日通行的國音字母），並且開始起草國音字典（即國音彙編）。民國八年，教育部又成立了一個國語統一籌備會；第二年將國音字典正式公布。後來到二十一年又把它修正，改編爲現行的國音常用字彙；九千九百二十個漢字，纔有了標準的國音。所以在原則上，國語統一已屬過去的問題。這次抗戰，八年之間有大批民衆的遷徙；南方人與北邊人雜居爲鄰，華東的人與華西的人通爲婚姻，有使我國國語的統一，在事實上也漸臻完成之境。

至於文體改變的運動，自從民國五年國語研究會成立之後，有胡適等按着提倡「國語的文學，文學的國語」，十個大字「宗旨」；這在我國文體改變上確有不朽之功。

然而足以使人詫異的是發動最早，成績最有限，而至今還沒有完好辦法的

漢字改良問題。前清光緒三十四年勞乃宣上了一本奏摺，內稱：

伏惟方今時局，誠可謂危急存亡之秋矣。有識之士咸思所以救之。以言乎弱，則宜尚武事；然無兵學，無以練兵也。以言乎貧，則宜講實業；然無農工商學，無以興利也。以言乎人心偷薄，則宜重道德；然無義理之學，無以興民行也。是則興學尚矣。

然而幅員萬里，人民數「億」，欲教育之普及，戛戛乎其難矣。中國文字奧博，字多至於數萬，通儒不能徧識；即目前日用所需，亦非數千字不足應用。學童入塾，至少必五七年始能粗通文理；貧民子弟安得有此日力。故欲人人識字，人人能受教育，必不得之數也。……歐美以二十六個字母，日本以五十假名，括一切文字。識此數十字「母」，明其拼音之法，即可執筆自達其口所欲言；即可讀書閱報，通知義理，曉達時事。英國百人有九十餘人識字，是以民智開通，雄視宇內。日本勃興，識者皆知其本乎學校，亦由有假名以爲之階也。

是故今日欲救中國，非教育普及不可；欲教育普及，非有易識之字不可；欲爲易識之字，非用拼音之法不可。

然而這是兩次世界大戰以前的局面。在今日原子能的時代，人家的實業，科學，文化都已經有更大的進步；所以我們不僅是不能普及一般民衆的教育爲當前的大問題，而就我們智識份子來說，因爲現行漢字的不便，不能提高我們工作的效率，實在更是當前的嚴重問題啊。

現行漢字不便於書寫的事實，不便於字典，辭典，電報電話本，目錄，索引，等的排列與檢査的地方，不便於文牘，函件，圖表，照片，等的整理與歸檔的情形，實在是筆墨所難形容。身處其中每天都要遭遇到這種不便的人，自能知其痛苦，及其頗有礙於工作效率之處。因此纔要提倡這種改良形聲字——改良形聲字是用六十二個偏旁與三十七個國音字母來拼寫一切現行漢字的音義兼顧的新漢字。

假如一旦採用改良形聲字拼寫的方法，則非但一般民衆的教育可以普及，而且前面所說的一切不便，痛苦，與影響我們工作效率的障礙，也都能立刻迎刃而解。尤其拼寫文字便利於打字機，電報打字機，與印刷排版機的地方，以及對於時間上的經濟，真是不可以道里計。

在今日一切機械化的新時代，拼寫式打字機，電報打字機，與印刷排版機

的妙用，是不能不知道的。這些機器的妙用，並不祇在可以複寫，可以使字鍵減少以便於用眼來檢尋所要出打的字。它們真正的妙用是在檢字不需眼睛來找，十個手指各有一定的任務，分工合作，可以運用如飛。工作效率的提高與時間的節省，自然能比以前增加好幾倍了。

然而勞乃宣的奏摺到今天已經四十來年了；人家四十年來的進步與發達，尤其是進步與發達的速度遞增無已，不能不使我們惶愧於心。所以漢字改良的問題，如果在原則上猶無辦法，我們還能談什麼建設現代化的國家呢。所以漢字改良是益不容緩了。

二 漢字永遠不變麼

我們今日所用的漢字，在一般的人看來是我國一向就有的文字，是古聖人造的，古今不變也不容改變的。可是我們若問這位古聖人是誰呢，那就沒有人能確定了。據傳上古無文字，用結繩來記事；到黃帝時代有個史臣叫倉頡的，看見鳥獸迹跡之迹，想到可以參照採用來記事，於是創造了文與字。「文」是獨體的，如同「日」，「月」，「子」，「女」；「字」是合體的，如同「明」，「好」。但是黃帝的時代相當古遠，人物事蹟的有無很難考證。關於倉頡的傳

說還可以說是歷史的神話，可是說我國的文字是孔子所造，王羲之所造（見兩般秋雨廬隨筆），那更是無稽之談了。

請看今日所謂漢字，差不多有四，八〇〇〇以上（這是中華大字典所收的字數），可是見於康熙字典的不過四，六六〇〇餘字，見於玉篇今本的（張氏澤存堂本）纔二，二五六一字，而見於說文解字的祇有九三三三字。可見以往漢字的增加是與時代並進，絕非一時一地一人所獨造的；而且後來所增加的比古時候早有的要多好幾倍。

我們再看今日所謂的漢字，它的字體在前漢的時候還沒有呢。目今通行的漢字字體是我們中華漢族文字的文與字體演進中，某一個時期的一變而已。至於目今印刷中通行的宋體字，也不過是漢字字體演進中某一個時期的一變，專為刊刻印刷的方便而沿用到現在的。

況且古的時候字體本來沒有固定的形體。例如在毛詩裏：雝又作雍；雁又作鴛；𩇛又作須；敖又作遨；夭又作𣎵；𩇛又作𩇛，或𩇛；禮又作𩇛，或𩇛；燕又作𩇛，或𩇛，𩇛。而在甲骨文裏同一個字竟可以有左右相反的形體。例如：日作日，𠄎，①，②，③，④，⑤，等形體；月作⑥，⑦，⑧，⑨，

𠂔，𠂔，等形體；邑作邑，𡩺，等形體；象作象，𡩺，等形體。這真和小孩剛學寫字的時候每每寫成左右相反的情形一樣。

秦始皇雖然暴虐專政，然而他命丞相李斯同天下的文字却是有功於後世的。在秦以前，自從文字初創，一直到甲骨文，和鼎彝上所銘的殷周古文，即許慎所提到的「前代古文」，字體已經經過很多的變化。再往後則非但有時代的不同，而且更有各地的異體；例如西土文字的石鼓文，籀文即大篆，和東土文字即許慎所稱爲「古文」的。一直到李斯罷廢六國文與字中和秦文不同的，製作了一種秦篆即小篆，我國的文字纔有了統一。這種秦篆載在蒼頡篇中的有三千三百字。

秦下杜人程邈又作隸書三千字，爲的是官吏書寫公文等的方便。最初隸書不過是來輔佐秦篆的，兩種字體全都同時通行，到了漢朝隸字纔漸漸的代替了篆字。漢元帝的時候，黃門令史游又作章草，漢章帝的時候王次仲纔開始把隸字變作楷法（一說王次仲秦時人），一直到三國的時候鍾繇纔把楷字的法度標準化。這纔有了「漢字」這個名詞。

這就是我國文字字體演進的大概情形。可見我國字體的本來面目老早就失

掉了；甲骨文，古文，篆，隸可以改良爲漢字，漢字當然也可以改良爲改良形聲字。漢字豈能永遠不變呢？

有人說現行漢字如果一旦改變，則我國幾千年文化的一切記錄勢將蕩然無存。這完全是膚淺無知的話。我們須知文化可以比作珍羞，記錄文化的文章書冊可以比作盛這個珍羞的器皿，而文與字則僅僅可以比作器皿的形狀而已。所以不但器皿的形狀改變毫無關係，就是器皿的種類改換，珍羞的美味還是不變的。若是事事一定要求絕對怎樣不可，則即使宋朝人用宋時的音來讀宋版的論語，那也就早不是孔子所說的話了。我國的文化豈非早已「蕩然無存」，那兒又等到現在的提倡漢字改良呢？

固然自從秦始皇以來我國二千多年的民族統一，確是有賴乎這基於六書原則構成的篆，隸，草，與現行的漢字得以維持。因爲它們不是純粹以音爲主的文字，絕不會因時代不同語音變化而改變它的形體，也絕不會因地域區分方言異聲而產生不同的形體。所以今日我國的文字能上通漢晉，橫貫東亞；不象印歐語系的語文本出一源，可是現在因音聲迥別而形體互異，沒有能夠維繫他們民族的統一。不過在今天二十世紀的時代，交通便利，人多旅行，無線電，

電影發達，國語統一已漸臻完成的環境下，現行漢字能以維繫民族統一的唯一價值已經不復存在。而在這種機械化生存競爭異常激烈的時代，這種現行漢字反倒成爲普及教育，與提高工作效率的極大障礙。所以漢字改良是益不容緩了，所以不能不提倡改良形聲字了。

三 採用純粹拼音方法的毛病

自從前清光緒十八年盧懋章首倡漢字改良運動以來，繼其後的有王照的「官話合聲字母」（光緒二十六年），勞乃宣的「簡字」（光緒三十一年，這是本著「官話合聲字母」而增定的。所謂「簡字」並不是指現在所謂「破體字」而言；勞氏的「簡字」的性質實等於現在的國音字母）；此外又有吳敬恆的「豆芽字母」，章炳麟的「紐文」「韻文」（即今日國音字母的前身），等等；全是主張字母式的新漢字的人。又有力捷三，沈學，王炳耀，蔡錫勇等，全是主張速記式的新漢字的人；而蔡子璋則又創字母式的「音標簡字」。然而不論他們是主張字母式，還是速記式，總之他們沒有不是一致公認漢字改良以採用拼寫的方法爲最尙。

這些前輩近賢雖然有的曾蒙前清朝廷的注意與召見，有的承海內名流顯貴

的贊助（如嚴修，嚴復，吳汝綸，江謙，汪榮寶，陸宗輿，趙爾巽，周馥，端方，張百熙，榮慶，張之洞，袁世凱，等），雖然他們的主張曾經政府正式採納，並頒布了他們所製定的字母；然而積五十幾年的努力，漢字的改良至今猶未能成功，而其成效這樣的低微，一定是純粹拼音文字本身的毛病，而並不全在我國人民的保守啊。

秦始皇的所以能夠統一中國文字，並非因為他的專橫所促成，實在是因為秦篆本身比籀文，古文確有優越的地方。所以這種拼音文字要是不把毛病去掉，無論政府怎樣來頒布它，也不能像秦篆的能夠代替古文，籀文，那樣來代替漢字。要是果然能夠把毛病除掉，那就不等政府的頒布，也會有賢哲來提倡它，同胞們來推行它了。結果它也一定能像秦篆代古文，籀文，隸代秦篆，楷代隸那樣的代替現行漢字了。所以我們應當來提倡這種改良形聲字，用它來代替現行漢字而成為理想的新漢字。改良形聲字比純粹拼音文字優越的地方乃是在它有音義兼顧的特點。

有人說：「拼音文字不過是拼說話的聲音。凡話，聽時可以懂得，拼下來看時，也必可以懂得；不懂，便是拼寫上的乖謬所致」。又說：「果使說話時，的

確有意義不相同而音相同的，文字上拼爲相同之音，其錯不在字而在話。說話時不明之處少，文字的不明處也必少。說話時有法子使此不明白的話變爲明白，文字上也有法子可使不明白的話變爲明白」。又說：「天下沒有一種語言不可拼音的，祇有中國語言不可拼音，奇不奇。別種語言的拼音字讀起來都可懂，中國的拼音字讀起來倒必不可懂，此亦是奇聞」。

其實這不是奇不奇的問題，這是知不知的問題。我們若僅就一二現代的印歐語文而立論，而不考印歐語系演進的階段，與世界上其他語文的性質，尤其是我國語文的演進與性質；徒慕西方語文的外表，不問彼此的異同，而妄自想要我國文字也盲從的採用這種純粹拼音的方法——那就好像說：「鳥是動物鳥都能飛，人是動物人應當也能飛」；於是因爲羨慕鳥的能飛，不問鳥與人的異同，而妄自想要從懸崖跳下，以爲這樣就能夠飛了，是一樣笨的。

我們要知道印歐語文自古開始就採用了拼音的方法，而我國語文則自古就本乎六書製作文字的原則，所謂象形，指事，會意，形聲，轉注，與假借。我們更要知道一切語文的趨勢，都是從發音艱澀的字簡變爲發音順嘴的字。這種趨勢在祇有語言而文字還沒有發生的時候，尤其爲甚。一旦有了文字，這是說

拼音文字，這種趨勢就大大的緩和了。可是因為我國文字自古開始就不是本乎拼音，即形聲字也不是拼音，所以這發音簡變的趨勢在我國並未緩和。所以在今日的印歐語言中，同音的字非常的少，而在我國的語言中，同音的字是非常的多。因此我們萬萬不能夠採用純粹拼音的方法，而應該提倡這種音義兼顧的改良形聲字。

請看我國的語文，古的時候有八聲以上，直到現在在淮，揚，閩，粵一帶的方言裏還可以找到一點遺迹。可是在以「北京話」爲標準的國語裏，今天祇有陰平，陽平，上，和去，四聲了。國語一共不過四百多異音，加上四聲的區別，再除去其中有音有聲而無字的，則實得不過一千二百多變化。再請看我國語文的古代語言中還有一種「發音複補子音」，即複聲母或複紐，可以增加字與字在發音上的區別；例此「筆」念作「不律」(bli)，「娘」念作「螳螂」(tlang)，「棣」念作「棠棣」(ti)，「孔」念作「窟窿」(klung)，「角」念作「奮旭」(glar)，等。可惜這些區別也消失了。所以我國文字若真要採用純粹拼音的方法，那祇有依着法人盧謹的建議（見中英法綜合辭典，民國三十四年出版）採用我國古音來拼。要不然，那就祇有採用改良形聲字了。

有人說我國語文固然今日有很多同音同聲字，可是可以採用「詞類連書」的方法來補救。但是在事實上，雖然充其其量的「詞類連書」，也不過祇能勉強拼寫「家長里短」的語言而已。若要拼寫稍具意義的文章，還是不免誤會叢生，望文不能生義；非要臆想全句上下文的聲音好幾遍，不能猜知其大意。諸位不信，儘可以自己試驗。況且我國語文中除了很多同音同聲的字外，更有很多的同音同聲詞，所以就是「詞類連書」也無何補於事實，例如：

騎兵，奇兵；	旅行，履行；	設計，社稷；	飛機場，飛機廠；
配件，配件；	炭化，炭畫；	磚製，專治；	膽子，擲子；
風潮，蜂巢；	文明，聞名；	淘氣，陶器；	琵琶，枇杷；
正誤，證物；	鉛字，簽字；	索引，索隱；	鄉氣，香氣；
抱病，暴病；	種痘，種豆；	節育，節慾；	力氣，利器；
放氣，放棄；	氣艇，汽艇；	榴彈，流彈；	戰時，暫時；
連絡，聯絡；	等等。		

我國語文既然有這麼多的同音同聲的字詞，可是還能夠在說話的時候不發生誤會，是有好幾個緣故的。一，同音同聲的詞，每或有因為上下字音有輕重

的區別而能辨明意義的，如簾子與蓮子，墊子與電子，琉璃與流離，憑據與平劇，等。二，語言從口裏發出非常的快，所謂「駟不及舌」。所以我們耳朵聽見的並不是隻字單詞，乃是成句的語言，其中字詞所指多賴上下文的關係而得以明瞭。三，說話和聽話的人的環境與背景，以及他們所在的時間與空間，所談的事情與問題，多半是雙方已經互相知道的。這無疑的都是達意表情的重要輔佐。四，互相談話的時候，假如有了誤會，是可以立加解釋的。這是語言和文字大大的不同的地方。

所以我們知道語言和文字的性質頗不相同，各有其達意表情的條件。一般人每以爲文字是代表語言的書面符號，語言爲主文字爲輔，這完全是一種誤解。要知道我們的眼睛不是留聲機的鋼針，我們的文字也不是留聲機的唱片。能一目十行的固然不是沒有，但不是人人所能指望。因此我國語文聽起來能懂，用純粹拼音的方法拼寫出來並不完全能看的懂；看不懂，也並不是一「拼寫上的乖謬所致」。這是因爲我國語文的演進與性質使然耳。

再說語言貴在迅速，而文字貴在確實。文字的重要性更是與文化的水準並駕齊驅的，因爲我們人類的一切典章、法度，史傳，學術，文藝，以及日用的

函件，公牘，契約，書報，等沒有不是寄託於文字的。所以在文字上，一字一詞絕不能容它全無區別。這是我國形聲字的特長，形聲字的重要，與形聲字的所以產生的緣由。查我國：

上古文字，義寄於聲，未遑多制，祇用右文之聲，不必有左文之形。

例如兔置之公侯干城，干卽扞字；芄蘭之能不我甲，甲卽狎字。似此之類，羣籍極多；蓋古時字少，以聲爲用。求之說文解字中，如𠂔下之古文以爲賢字；𠂔下之古文以爲巧字；哥下之古文以爲歌字；𠂔下之古文以爲顯字。在未造「賢」「巧」「歌」「顯」等字之先，卽以「𠂔」「𠂔」「哥」「𠂔」等字爲「賢」「巧」「歌」「顯」之用；故曰古文以爲也。迨事物日繁，甚少之文字，不足以爲言語符號之用，再加偏旁以爲區別。（以上引胡樸安所論）

再進一步來說，假如純粹拼音的文字可以通行的話，那麼歐西各國又何不簡直採用速記的方法來代替現行文字呢？事實是目前歐西的文字又何嘗完全是純粹拼音的文字呢？他們的同音字完全是賴着拼法的不同來區別的。例如英文中的：

*sun, son; male, mail; oar, ore; beat, beet; beach, beech; seal, ceil;
mead, meed; peace, piece; peal, peel; queen, queen; breach, breech;
night, knight; wean, ween; wheel, wheel; ring, ring; meat, meet, mete;
rain, rein, reign; so, sow, sew; site, sight, cite; rite, right, write; etc.*

這些拼寫上的區別，雖然是由於古代讀音不同的字演變而來，而並不是人爲的區分，可是這種同音異拼字在今日英文中的重要不言而喻。足見三十多年前，英文「簡拼」運動（即絕對按音拼寫）之終於未能成功，並不是沒有緣故的。所以今日我國文字改革絕對不可以採用純粹拼音的方法，除非依照盧謹的建議採用我國古音來拼；要不然，那就祇有採用改良形聲字了。

四 漢字改良之唯一途徑

根據以上所說的各種原因，我認爲「漢字改良之唯一途徑，就是反求之於我國固有六書中音義兼顧的形聲字，而採用這種改良形聲字。我們應該知道我國文字十之八原是形聲字啊。」

不知道的人每每以爲我國文字是「象形文字之末流」，有人又叫它作「衍形文字」。殊不知「象形」雖然是六書的第一個原則，我國一切文字的根源，

可是象形字在我國文字中，實際上僅僅佔一個極微小的地位。在說文解字的九三三三個字裏，象形字不過二六四個（約百分之三弱），而形聲字則有七六九七個之多（約百分之八十二強）。所以說我國文字十之八原是形聲字。

故知我國文字雖然是萌芽於象形，可是老早已經演進爲從聲的文字，祇可惜不是拼音罷了。我現在所要提倡的改良形聲字，就是本乎以前舊有的形聲字的原則，而製作的新漢字。原有的形聲字祇代表我國文字十分之八，而這種改良形聲字却能包括一切的漢字。這種改良形聲字與原有的形聲字在原則上完全相同，但是在細處則稍有分別，所謂改良者就在這裏。

第一，原有形聲字的偏旁可左，可右，可上，可下（如佇觀節駕中的亻見竹馬），而改良形聲字的偏旁則一律在左。原有形聲字的偏旁包括二百十四部首，而改良形聲字的偏旁則祇有很簡單的六十二個。

第二，原有形聲字不是用拼音而是用「聲讀」（如佇觀節駕中的佇舊卽加）來表示字音，而改良形聲字則是用國音字母來拼字音。原有形聲字的聲讀究有多少，沒人知其確數（段玉裁謂有一五四三個，他的學生江沅說祇有一二九一個，張惠言得一二六三個，陳立之得一二一〇個，江有誥得一一七二個，朱駿

聲得一一三七個，龍啓瑞得一一二一個，姚文田得一一二個，嚴可均得九三八個，而苗夔則得不過六五一一個，而改良形聲字所用的國音字母則祇有三十七個，爲很多人所認識的。

這裏不能不指出聲讀的替換，並非自我開始。大多數通行的簡字都是根據聲讀替換的原則的，例如：灯代燈，針代鍼，糧代糧，戰代戰，担代擔，迂代遷，妒代爐，証代證，胆代膽，駟代驢，等等。筆畫簡單的聲讀既然可以替換筆畫複雜的聲讀，用國音字母拼出來的聲讀豈不是一樣的可以替換原有的聲讀麼？這種辦法豈不是很合理的麼？

至於部首偏旁的歸併，也並不是從前所沒有的事，也並不是不合理的事。從許慎的說文開始，漢字纔分爲五百四十部；至梁顧野王撰玉篇又增了兩部；金韓孝彥撰四聲篇海又增到五百七十九部，後來他的兒子韓道昭又把這些歸併爲四百四十四部；明趙撝謙撰六書本義又把它併爲三百六十部；而到字彙和正字通出來纔把它併爲今日的二百十四部。康熙字典和以後的字典，辭典，全都是照着這個例子來分部的。而我這改良形聲字的六十二個偏旁，除掉兩個以外，則又都是從這二百十四部首偏旁歸併而得，以達到簡單化的目的。

原有二百十四部首偏旁中有很多沒有什麼特別大意義的（如一，丨等），有很多沒有幾個字的（如肅，鼎等），有很多互相重出的（如𠂇，女，佳鳥等在甲骨文中原無幾許區別），有很多頗可以歸併的（如犬豕與豕，牛羊與鹿等），現在都把它歸併起來。所謂歸併，並不是說甲部的字全入於乙部；不過是說甲部的字除其例外，大部歸併乙部而已。

此外又因為「艸」「木」兩部的字全太多，同音同聲而又同偏旁的字仍不能免，所以不能不特立「早」部來代表花（或與花有關係的字），「呆」部來代表果（或與果有關係的字）。還有「水」「心」兩部的字也是太多，所以凡與水有關而非指水的字全歸入「冫」部，凡屬思想而非感情的字全歸入「玄」部。至於一切表示空間關係，與數目度量衡的字全歸入「丶」「丨」部。

其他各部的歸併顯而易見，不需多贅；請看下列改良形聲字的偏旁表，就可以知道了：

凡表示數目，單位，大小，輕重，方向，位置等空間的關係的字全用這個偏旁。

亻 以原有「人」「父」等部的字為主。

？ 以原有「？」部的字爲主，凡「水」部狀水的形性而非水的字也用這個偏旁。

刀 以原有「刀」「斤」等部的字爲主。

力 以原有「力」部的字爲主。

卩 以原有「阜」部的字爲主。

口 以原有「口」「欠」等部的字爲主。

凵 以原有「凵」部的字爲主。

土 以原有「土」部的字爲主。

女 以原有「女」部的字爲主。

子 以原有「子」部的字爲主。

艸 以原有「艸」部的字爲主，其中凡屬於花而非草者入「艹」部。

山 以原有「山」「谷」等部的字爲主。

巾 以原有「巾」「方」等部的字爲主。

广 以原有「广」「厂」「宀」等部的字爲主。

弓 以原有「弓」部的字爲主。

彳 以原有「彳」「亍」「行」等部的字爲主。

忄 以原有「心」部的字爲主，其中凡表示思想而非感情者入「玄」部。

扌 以原有「手」部的字爲主。

氵 以原有「水」部的字爲主，其中凡狀水的形性而非水者入「ㄣ」部。

犾 以原有「犬」「虎」「豕」「豸」「鼠」等部的字爲主。

竹 以原有「竹」部的字爲主。

戶 以原有「戶」「門」等部的字爲主。

攴 以原有「攴」「戈」「殳」「門」等部的字爲主。

日 以原有「日」「月」等部的字爲主。

木 以原有「木」部的字爲主，其中凡有可食之果者入「呆」部。

毛 以原有「毛」「毳」等部的字爲主。

气 以原有「气」「雨」「風」等部的字爲主。

火 以原有「火」部的字爲主。

牛 以原有「牛」「羊」「鹿」等部的字爲主。

王 以原有「玉」「皿」等部的字爲主。

月 以原有「肉」「尸」「血」「身」等部的字爲主。

玄 凡「心」部屬於思想與抽象的觀念的字全用這個偏旁。

田 以原有「田」「邑」等部的字爲主。

疒 以原有「病」「歹」等部的字爲主。

皮 以原有「皮」「革」「韋」等部的字爲主。

目 以原有「目」「見」等部的字爲主。

石 以原有「石」「瓦」「缶」等部的字爲主。

龍 以原有「示」「鬼」等部的字爲主。

禾 以原有「禾」「米」「麥」「黍」等部的字爲主。

穴 以原有「穴」部的字爲主。

衤 以原有「衣」部的字爲主。

艹 凡「艸」部屬於花的字和「香」部的字全用這個偏旁。

糸 以原有「糸」「黻」等部的字爲主。

耳 以原有「耳」「音」等部的字爲主。

舟 以原有「舟」部的字爲主。

色 以原有「色」「白」「赤」「青」「黃」「黑」等部的字爲主。
虫 以原有「虫」「黽」「龍」「龜」等部的字爲主。

言 以原有「言」部的字爲主。

貝 以原有「貝」部的字爲主。

走 以原有「走」「辵」等部的字爲主。

足 以原有「足」部的字爲主。

車 以原有「車」部的字爲主。

酉 以原有「酉」部的字爲主。

呆 凡「木」部屬於可食之果者全用這個偏旁。

金 以原有「金」「鼎」等部的字爲主。

食 以原有「食」部的字爲主。

頁 以原有「頁」「面」「首」等部的字爲主。

馬 以原有「馬」部的字爲主。

骨 以原有「骨」部的字爲主。

魚 以原有「魚」部的字爲主。

實」。其實此四字甲骨文作𠂔口，以郭沫若的解釋爲最洽。他認爲「魚鱗謂之甲，此義於今猶活」；並引爾雅釋魚的話說：「魚腸謂之乙，魚尾謂之丙」；他又說「而丁則當係睛之古字」，並引「達視不能見其睛」與「目不識丁」兩句成語來證明。我頃看聊齋志異，偶然翻開胡四娘一段也，見有「管教兩丁盲也」的說法。

固然，改良形聲字中也還是偶爾會遇見同音同聲同偏旁的字，如鶯，鷹，鸚，明，暝，等。但是這是極有限的，而且在用起來時都可以區分的，如黃鶯，老鷹，鸚鵡，光明，幽暝，等。總而言之，改良形聲字優越的地方很多，可以歸納如下：

一。六十二個偏旁多是簡單的現行象形字非常易認。三十七個國音字母也是容易認容易拼的，而且已經通行很久了。

二。改良形聲字有拼音文字的長處，而且可以避免採用純粹拼音方法的毛病。

三。改良形聲字易認易拼可以普及一般民衆的教育

四。改良形聲字便於書寫，打字，索引，檢字，可以提高智識份子的工

作效率。

五。便於印刷，排版，電報收發。

六。與我國文字演進的趨勢不脫節，寫出來方方正正不失我國文字固有的典雅。

因此我認爲改良漢字之唯一途徑，就是採用這種音義兼顧的改良形聲字。本來我應當作一本改良形聲字的字典來充實我的理論，但是限於才力與財力一時沒有機會完成它。所以這小小的一篇文字祇好當作一個拋磚引玉的表示罷了。茲謹引唐人（杜牧）詩一首，用以爲改良形聲字的實例：

清明時節雨紛紛，
路上行人欲斷魂，
借問酒家何處有，
牧童遙指杏花村。

沔沔眈眈，
踉蹌徃徃，
咍吟酸岸，
牧孳茲拙，
夥夥夥。

802.598

656

4